

Avertissements

- Tousjours remplacer le Bobike junior+ après un accident, même si aucun endommagement n'est visible.
- Les pièces du Bobike junior+ ne peuvent être modifiées. Tout recours pour faire valoir la garantie et/ou la responsabilité sera annulé dans ce cas. De plus, la sécurité peut s'en trouver diminuée.
- L'utilisation du Bobike junior+ influe sur le comportement du vélo. Il faut donc être très attentif, notamment pendant le pilotage, le balancement et le freinage.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le Bobike junior+ si le vélo est posé contre un mur ou sur sa béquille. Le vélo et l'enfant pourraient tomber.
- Ne pas utiliser le Bobike junior+ si une partie du siège est cassée ou ne fonctionne pas convenablement.

Entretien

L'entretien du Bobike junior+ est simple. Le coussin est fixé avec une bande Velcro et peut facilement être retiré. Il peut être lavé à la main. Le siège se nettoie avec de l'eau savonneuse tiède. Ne pas utiliser de produits d'entretien agressifs.

Ce mode d'emploi peut être consulté également sur le site www.bobike.com. Sur ce site vous trouverez également plus d'informations sur Bobike et sur ses produits.

ES

Bobike junior+: una elección segura

Ir en bicicleta llevando a su niño. Eso no debe sólo ser divertido, sino que también seguro. Con el Bobike junior+ en cualquier caso usted está cierto de ello. Pues para Bobike la seguridad es primordial.

De 5 a 10 años

El Bobike junior+ es apto para llevar en bicicleta a su niño, que tenga entre los 5 y 10 años, de manera segura y responsable. El peso máximo de un niño para ir en el Bobike junior+ es de 35 kilos. Para niños menores de 5 años o de un peso inferior a los 20 kilos, existe el Bobike mini+, Bobike maxi+, Bobike maxi City y Bobike maxi Tour. El Bobike junior+ también se puede usar como portaequipajes. La abrazadera en la parte trasera del Bobike junior+ la puede usar usted para colgar bolsas. También en ese caso no se debe sobrepasar un peso de carga máximo de 35 kilos.

Garantía

Bobike garantiza que el Bobike junior+ ha sido manufacturado de materiales sólidos y que ha sido fabricado bajo estricto control de calidad. Por eso, Bobike da un año de garantía para este producto. Cuando proceda, puede usted dirigirse al proveedor mostrando el ticket de compra.

Instrucciones de montaje

El Bobike junior+ no es apto para ser montado en una bicicleta con un cuadro de carbón y tampoco en un ciclomotor. El Bobike junior+ sólo se debe de montar en las bicicletas que sean apropiadas para soportar el peso extra del asiento y el niño. Por eso consulte el manual de su bicicleta o pida las recomendaciones al fabricante o al proveedor de la bicicleta.

En cinco pasos lograr montar correctamente el Bobike junior+

Los números en el dibujo corresponden con los pasos de montaje.

- Montaje de la abrazadera del tubo de sillín completa* Si se monta completamente con la abrazadera del tubo de sillín, el diámetro del tubo del sillín sólo debe de ser como máximo 50 mm. Para este método de fijación vale que el ancho del portaequipajes puede ser como máximo 160 mm.

Hay que fijar la abrazadera del tubo de sillín al tubo de sillín (1A). Para ello, hay que tomar la abrazadera grande junto con la pieza de plástico y los tornillos largos y luego hay que deslizarlos desde la parte delantera en el tubo del sillín. Después hay que tomar la otra pieza de plástico y la abrazadera pequeña y hay que colocarlas en la parte trasera del tubo del sillín. Utilizar la llave macho hexagonal suministrada para montar entre sí las abrazaderas usando los tornillos. No apretar aún del todo los tornillos, de modo que aún sea posible deslizar las abrazaderas para realizar el ajuste de la posición correcta. Montar ahora el elemento de inserción en los extremos de la abrazadera del tubo de sillín. A aprox. 30 cm por debajo del elemento de inserción, los dos botones de montaje hay que fijarlos de forma perpendicular en la horquilla trasera vertical.

Los botones de montaje son aptos para horquillas traseras que tengan un diámetro de 12 a 25 mm (1B). Para ajustar la abertura, hay que elegir la ranura delantera, intermedia o trasera en la parte de fijación del botón de montaje. Hay que cerciorarse de que los dos botones de montaje se hayan montado a la misma altura en el lado izquierdo y en el derecho. Apretar el tornillo con fuerza de rosado manual usando la llave macho hexagonal y aflojar un poco el botón del botón de montaje de manera que se deje un espacio de aprox. 1 cm.

- Modo de fijar el Bobike junior+* Insertar el cabezal de la brida de montaje en posición vertical y completamente en el elemento de inserción (2d). Girar el tubo del receptáculo reposapiés hacia abajo (2c) colocar los extremos en los botones de montaje (2e). Apretar firmemente los botones de montaje. Hay que asegurarse de que efectivamente, los extremos del tubo del receptáculo reposapiés sean medidos todo lo que sea posible en la ranura.

El Bobike junior+ se debe de ajustar de manera correcta. El asiento del Bobike junior+ debe de estar en posición horizontal. Hay que asegurarse de que entre el asiento y el portaequipajes o guardabarras quede al menos un espacio libre de 1 cm. Si el asiento aún no está en la posición que se desea, hay que mover los botones de montaje hacia arriba o hacia abajo o graduar la posición de la abrazadera del tubo de sillín. Cuando se haya logrado la posición correcta, hay que apretar con firmeza los botones de montaje, la abrazadera del tubo de sillín y el elemento de inserción con un par de apriete de 10 Nm.

Modo de fijar los reposapiés

Los reposapiés se fijan enroscando los tornillos de hexágono interior en el agujero inferior y el superior de la placa de tuercas. La altura de los reposapiés se puede ajustar en cuatro diferentes posiciones.

- Modo de plegar hacia arriba el respaldo* Para plegar el respaldo del asiento, hay que oprimir a medias el botón que se encuentra en la parte superior del respaldo. Si se oprime más el botón, la abrazadera en la parte trasera del junior+ se puede desplazar hacia atrás.

- Modo de plegar hacia abajo el respaldo* Con el fin de replegar el respaldo, hay que oprimir el botón y al mismo tiempo mover el respaldo hacia abajo.

- Cinturón de seguridad* El cinturón de seguridad debe ir siempre cerrado, también cuando no se lleve el niño en el asiento, de ese modo se evita que el cinturón pueda meterse entre los radios de la rueda. El cinturón lo puede guardar entre el respaldo y el asiento cuando el Bobike junior+ lo pliegue usted en posición cerrada.

Uso

- Controlar si todos los componentes han sido montados con suficiente firmeza y si es necesario hay que reajustarlos. Y también en el curso del tiempo, se debe de repetir este control con frecuencia.
- Después del montaje del Bobike junior + se debe comprobar que todas las piezas de la bicicleta siguen funcionando aún correctamente.
- Comprobar si la bicicleta es apta para el montaje del Bobike junior +. Consultar la información que viene con la bicicleta o consultar el fabricante de la bicicleta.
- Comprobar antes de cada paseo que ninguna parte del cuerpo o la ropa no puedan tocar o rozar con las piezas de la bicicleta giratorias o en movimiento. De ese modo se evitará, por ejemplo, que un pie pueda meterse entre los radios o que un dedo pueda entrar en el mecanismo de frenado. Eso lo debe controlar de vez en cuando durante el crecimiento del niño.
- Procure que su niño no pueda hacerse daño con piezas afiladas tal como los cables del freno.
- Asegúrese de que su niño vaya siempre protegido llevando un casco protector adecuado.
- Si la bicicleta es transportada yendo en la parte superior o trasera de un coche, el Bobike junior + se debe de quitar de la bici. La turbulencia del aire puede dañar el Bobike junior + y sus dispositivos de fijación, por lo que podría surgir una situación de inseguridad.
- Después del montaje del Bobike maxi+ se debe comprobar que todas las piezas de la bicicleta siguen funcionando aún correctamente y hacer un paseo de prueba con el montado asiento estando vacío.
- Hay kits de montaje adicionales disponibles, de modo que usted podrá montar el Bobike junior + en varias bicicletas. Su proveedor Bobike le puede asesorar al respecto
- Controle que su niño no pueda activar candados u otros cierres que lleve la bicicleta mientras vaya sentado en el Bobike junior+ .
- Jamás transporte a varios niños en el Bobike junior+.
- Cubra los muelles del sillín de tal modo que su niño no pueda meter los dedos entre los muelles del sillín.

Advertencias

- Después de un accidente, siempre es imprescindible sustituir el Bobike maxi+ por uno nuevo. También en caso de que no haya daños visibles.
- Los componentes del Bobike junior+ no pueden ser modificados. Si se efectúan modificaciones, se anulará cualquier reclamación de garantía o exigencia de responsabilidad. Y además eso podría afectar la seguridad.
- El Bobike junior+ influye en la manera de conducir de su bicicleta. Por eso, preste atención especial al conducir, balancear y frenar.
- Jamás deje a su niño sólo sentado en el Bobike junior+ cuando ponga la bicicleta apoyada contra la pared o sobre el pie de apoyo. La bicicleta junto con el niño podría caerse.
- El Bobike junior+ no se debe utilizar si alguna pieza está rota o no funciona debidamente.

Mantenimiento

El mantenimiento del Bobike junior+ es muy sencillo. El acolchado está provisto de cierre con cinta velcro y puede quitarse con facilidad. El acolchado se puede lavar a mano. El asiento se limpia con un poco de agua tibia y jabón. No se debe de usar productos de limpieza agresivos.

Esta instrucción de montaje también se puede encontrar en www.bobike.com. También para obtener más información acerca de Bobike y nuestros productos, puede usted consultar nuestra página web.

DK

Bobike junior+: et sikkert valg

På cykeltur sammen med dit barn. Det skal ikke kun være sjovt, det skal også være sikkert. Og det kan du trygt stole på med en Bobike junior+. Sikkerhed har nemlig høj prioritet hos Bobike.

Fra 5 til 10 år

Med en Bobike junior+ kan du sikkert og forsvarligt tage dit barn på mellem 5 og 10 år med på cyklen. Barnet, der skal sidde i Bobike junior+, må højst veje 35 kg. Til børn på under 5 år og under 20 kg har vi Bobike mini+, Bobike maxi+, Bobike maxi City og Bobike maxi Tour. Bobike junior+ kan også bruges som bagagebærer. Bøjlen bag på Bobike junior+ kan bruges til at hænge tasker på. Tasken/taskerne må heller ikke veje over 35 kg.

Garanti

Bobike garanterer, at Bobike junior+ er fremstillet af solide materialer og under streng kvalitetskontrol. Bobike giver derfor et års garanti på produktet. I påkommende tilfælde kan du henvende dig til forhandleren medbringende kvitteringen. Læs derfor vejledningen til din cykel eller spørg cykeltabrikanten eller forhandleren.

Montering

Bobike junior+ er ikke beregnet til montering på en cykel med carbon-stel eller på en knallert. Bobike junior+ må kun monteres på cykler, som er beregnet til den ekstra vægt af selve stolen og barnet.

Fem punkter til korrekt montering af Bobike junior+

Numrene på tegningen svarer til punkterne i montageinstruktionerne.

- Montering af sadelpindsbøjle komplet* Ved montering med sadelpindsbøjlen må sadelpindens diameter højst være 50 mm. For denne metode gælder, at bredden af bagagebæreren højst må være 160 mm.

Fastgør sadelpindsbøjlen på sadelpinden (1A). Tag den store bøjle sammen med kunststof-delen og de lange bolle og sæt den forfra på sadelpinden. Derefter sættes den anden kunststof-del og den lille bøjle bagfra på sadelpinden. Brug den medfølgende unbrakonøgle for med boltene at skrue bøjlerne sammen. Boltene skal endnu ikke strammes helt til, således at bøjlerne kan forskydes lidt på sadelpinden. Sæt nu indstikningselementet på yderenderne af sadelpindsbøjlen.

Fastgør de to montageknapper (1B) cirka 30 cm under indstikningselementet, vinkelret på den lodrette baggaffel. Montageknapperne er beregnet til en baggaffel med en diameter på mellem 12 og 25 mm. Åbningen kan justeres ved at vælge det forreste, midterste eller bagerste hul i fastgøringssdelen på montageknappen. Sørg for, at de to montageknapper i venstre og højre side fastgøres i samme højde. Stram boltene håndfast til med unbrakonøglen og løsn knappen på montageknappen lidt, så der bliver et mellemrum på cirka 1 cm.

- Fastgøring af Bobike junior+* Stik forenden af montagebøjlen lige op og helt ind i indstikningselementet (2d). Drej fodhvilerøret nedad (2c) og sæt enderne i montageknapperne (2e). Stram montageknapperne godt til. Sørg for, at enderne af fodhvilerøret kommer så langt ind i revnen som muligt.

Sørg for korrekt justering af Bobike junior+. Siddefladen på Bobike junior+ skal være vandret. Sørg også for, at der mellem stolen og bagagebæreren eller skærmen er en afstand på mindst 1 cm. Hvis stolen ikke sidder helt rigtigt, kan montageknapperne flyttes opad eller nedad, eller man kan rette lidt på sadelpindsbøjlens position. Når stolen sidder, som den skal, strammes montageknapperne, sadelpindsbøjlen og indstikningselementet godt til med et moment på 10 Nm.

Fastgøring af fodhviler
Fodhvilerne fastgøres ved at skrue unbrakoboltene i det nederste eller øverste hul i møtrikpladen. Højden af fodhvilerne kan indstilles i fire positioner.

- Sådan klappes ryglænet op* Stolens ryglæn kan klappes op ved at trykke knappen foroven på ryglænet halvt ind. Hvis knappen trykkes længere ind, kan bøjlen på bagsiden af junior+ klappes bagud.

- Sådan klappes ryglænet ned* Ryglænet klappes ned igen ved at trykke knappen ind og samtidig trykke ryglænet nedad.

- Sikkerhedssele* Sikkerhedsselen skal altid lukkes, også når der ikke sidder et barn i stolen. Herved undgås, at selen kommer i egerne. Sikkerhedsselen kan gemmes væk mellem ryglænet og sædet, hvis Bobike junior+ skal klappes sammen.

Brug

- Kontroller, at alle dele er monteret korrekt. Juster om nødvendigt. Kontroller også dette med jævne mellemrum senere hen.
- Efter montering af Bobike junior+ skal man kontrollere, om alle cyklens dele stadig fungerer korrekt.
- Kontroller, at cyklen er egnet til montering af en Bobike junior+. Se også dokumentationen, som fulgte med cyklen, eller spørg hos fabrikanten af cyklen.
- Kontroller jævnligt, at der ikke kan komme tøj eller legemsdele i nærheden af roterende eller andre bevægelige dele på cyklen. For eksempel en fod i egerne eller en finger i bremsemekanismen. Dette skal jævnligt kontrolleres, fordi barnet er i voksenalderen.

- Sørg for, at barnet ikke kan komme til skade på skarpe dele, f.eks. flossede bremsekabler.
- Sørg for, at barnet altid er godt beskyttet af en cykelhelm, der passer til barnet.
- Hvis cyklen skal transporteres på en bil, skal Bobike junior+ afmonteres. Luftens turbulens kan beskadige Bobike junior+ og fastgøringerne, således at der kan opstå en farlig situation.
- Efter montage af Bobike junior+ skal man kontrollere, om alle cyklens dele fungerer korrekt og køre en kort prøvetur med den monterede stol uden barn.
- Der kan fås ekstra monteringssæt, således at Bobike junior+ kan monteres på mere end en cykel. Forhør nærmere hos Bobike forhandleren.
- Kontroller, at barnet ikke kan aktivere låse eller andre ting, der kan blokere cyklen, mens det sidder i Bobike junior+.
- Man må ikke tage flere børn med i Bobike junior+.
- Afskærm sadelljederne, så barnet ikke kan få fingre i klemme.

Advarsler

- Bobike junior+ skal altid udskiftes efter et uheld, også selvom den ikke er synligt beskadiget.
- Der må ikke ændres på delene til Bobike junior+. Enhver ret til erstatning/ansvar bortfalder derved. Og det kan oven i købet gå ud over sikkerheden.
- Bobike junior+ har indflydelse på, hvordan cyklen er at køre på. Pas derfor ekstra på med at styre, med balancen og med at bremse.
- Lad aldrig barnet sidde alene i Bobike junior+ , hvis cyklen stilles op ad en mur eller på støttebenet. Cyklen kan vælte sammen med barnet.
- Bobike junior+ må ikke bruges, hvis en af delene er gået i stykker eller ikke fungerer korrekt.

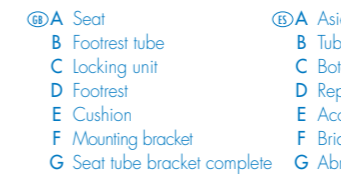
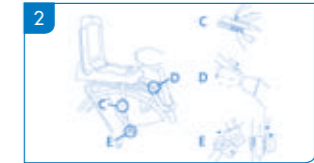
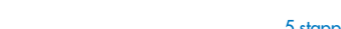
Vedligeholdelse

Bobike junior+ kræver kun begrænset vedligeholdelse. Betrækket er fastgjort med velcrobånd og kan nemt tages af. Betrækket kan vaskes i hånden. Selve stolen rengøres med lunkent sæbevand. Brug ikke aggressive rengøringsmidler.

Denne brugsanvisning kan også findes på www.bobike.com. For yderligere information om Bobike og vores produkter henvirs vi til vores hjemmeside.



Bobike junior+



NL Gebruiksaanwijzing

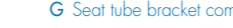
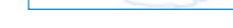
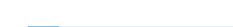
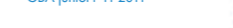
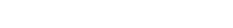
EN User Instructions

DE Gebrauchsanweisung

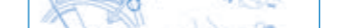
FR Mode d'emploi

ES Instrucciones para el uso

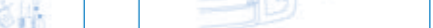
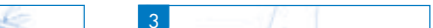
DK Brugsanvisning



www.bobike.com



bobike
bicycle safety seats



Bobike junior+: een veilige keuze

Samen fietsen met uw kind. Dat moet niet alleen leuk zijn maar ook veilig. Met de Bobike junior+ bent u daar in ieder geval zeker van. Veiligheid staat bij Bobike namelijk voorop.

Van 5 tot 10 jaar

De Bobike junior+ is geschikt om uw kind van 5 tot 10 jaar veilig en verantwoord op de fiets te vervoeren. Het maximale gewicht van een kind in de Bobike junior+ is 35 kilo. Voor kinderen jonger dan 5 jaar of lichter dan 20 kilo zijn er de Bobike mini+, Bobike maxi+, Bobike maxi City en Bobike maxi Tour. De Bobike junior+ is ook te gebruiken als bagagedrager. U gebruikt de beugel aan de achterzijde van de Bobike junior+ om uw tassen aan te hangen. Ook hiervoor geldt een maximaal laadgewicht van 35 kilo.

Garantie

Bobike garandeert dat de Bobike junior+ van deugdelijk materiaal en onder strenge kwaliteitscontrole is gemaakt. Daarom geeft Bobike één jaar garantie op dit product. In voorkomende gevallen kunt u zich met de aankoopbon wenden tot uw leverancier.

Montage instructies

De Bobike junior+ is niet geschikt voor montage op een fiets met een carbonframe of op een bromfiets. U mag de Bobike junior+ alleen monteren op die fietsen, die geschikt zijn om het extra gewicht van het zitje en het kind te dragen. Raadpleeg daarom de handleiding van uw fiets of vraag uw fietsfabrikant of -leverancier om advies.

In vijf stappen naar een correct gemonteerde Bobike junior+

De nummers op de tekening corresponderen met de montage stappen.

- Montage zadelbuisbeugel compleet* Bij montage met de zadelbuisbeugel compleet mag de diameter van de zadelbuis maximaal 50 mm zijn. Voor deze bevestigingsmethode geldt dat de breedte van de bagagedrager maximaal 160 mm mag zijn.

Bevestig de zadelbuisbeugel aan de zadelbuis (1A). Hiervoor neemt u de grote beugel samen met het kunststofdeel en de lange bouten en u schuift deze van voren op de zadelbuis. Daarna neemt u het andere kunststofdeel en de kleine beugel en leg deze aan de achterzijde van de zadelbuis. Gebruik de meegeleverde inbusleutel om de beugels met de bouten aan elkaar te monteren. Draai de bouten nog niet helemaal vast, zodat u de beugels nog kunt verschuiven om de juiste positie in te stellen. Monteer nu het insteekelement op de uiteinden van de zadelbuisbeugel. Bevestig de beide montageknoppen op ongeveer 30 cm onder het insteekelement loodrecht op de staande achtervork.

De montageknoppen (1B) zijn geschikt voor een achtervork met een diameter van 12 tot 25 mm. Om de opening te verstellen kiest u het voorste, middelste of achterste sleufgat in het bevestigingsdeel van de montageknop. Let erop dat beide montageknoppen links en rechts op gelijke hoogte worden bevestigd. Draai de bout handvast aan met de inbusleutel en draai de knop van de montageknop enigszins los zodat er een ruimte van circa 1 cm ontstaat.

- Bevestigen Bobike junior+* Steek de kop van de montagebeugel rechtop en geheel in het insteekelement (2d). Draai de voetenbakbuis naar beneden (2c) en plaats de uiteinden in de montageknoppen (2e). Draai de montageknoppen stevig aan. Let erop dat u de uiteinden van de voetenbakbuis zo ver mogelijk in de sleuf plaatst.

Stel de Bobike junior+ goed af. Het zitvlak van de Bobike junior+ moet horizontaal zijn. Zorg ervoor dat tussen het zitje en de bagagedrager of het spatbord een tussenruimte van minstens 1 cm vrij blijft. Is de positie van het zitje nog niet naar wens, beweeg dan de montageknoppen naar boven of beneden of verstel de positie van de zadelbuisbeugel. Wanneer de juiste positie is bereikt, draait u de montageknoppen, de zadelbuisbeugel en het insteekelement heel stevig aan met een moment van 10 Nm.

Bevestiging voetrusten

U bevestigt de voetrusten door de inbusbouten in het onderste en bovenste gat van de moerplaat te draaien. U kunt de hoogte van de voetrusten instellen op vier posities

- Rugleuning op klappen* Om de rugleuning van het zitje op te klappen, drukt u de knop aan de bovenkant van de rugleuning half in. Als u de knop verder indrukt kunt u de beugel aan de achterzijde van de junior+ naar achteren klappen.

- Rugleuning neer klappen* Om de rugleuning weer neer te klappen, dient u de knop in te drukken en tegelijkertijd de rug naar beneden te bewegen.

- Veiligheidsgordel

Sluit de veiligheidsgordel altijd, ook als u zonder kind fietst. Hiermee voorkomt u dat de gordel tussen de spaken komt. U kunt de gordel overbigen tussen rugleuning en zitting als u de Bobike junior+ dichtklapt.

Gebruik

• Controleer of alle onderdelen stevig genoeg gemonteerd zijn en stel deze eventueel bij. Herhaal deze controle ook later regelmatig.

- Controleer na montage van de Bobike junior+ of alle onderdelen van de fiets nog goed functioneren.
- Controleer of de fiets geschikt is voor montage van de Bobike junior+. Raadpleeg de informatie die met de fiets is meegeleverd of raadpleeg de fabrikant van de fiets.
- Controleer regelmatig of er geen lichaamsdelen of kledingstukken in de buurt van draaiende of bewegende delen van de fiets komen. Bijvoorbeeld een voet tussen de spaken of een vinger in het remmechanisme. Controleer dit regelmatig tijdens de groei van het kind.
- Zorg ervoor dat uw kind zich niet kan bezeren aan scherpe onderdelen zoals remkabels.
- Zorg ervoor dat uw kind altijd beschermd wordt door een goed passende kinder veiligheidshelm.
- Als de fiets verplaatst wordt op of aan een rijdende auto, moet de Bobike junior+ verwijderd worden. De luchturbulentie kan de Bobike junior+ en de bevestiging beschadigen, waardoor een onveilige situatie kan ontstaan.
- Controleer na montage van de Bobike maxi+ of alle fietsonderdelen goed functioneren en maak een proefritje met het gemonteerde lege fietszitje.
- Extra montagesets zijn verkrijgbaar, zodat u de Bobike junior+ op meerdere fietsen kunt monteren. Uw Bobike leverancier kan u hierover adviseren
- Controleer of uw kind geen sloten of andere op de fiets aanwezige sluitingen kan activeren, wanner het in de Bobike junior+ zit.
- Vervoer nooit meerdere kinderen in de Bobike junior+.
- Dek de zadelveren zodanig af, dat uw kind niet met de vingers tussen de zadelveren kan komen.

Waarschuwingen

- Na een ongeval moet de Bobike maxi+ altijd vervangen worden. Ook als er geen zichtbare schade is.
- De onderdelen van de Bobike junior+ mogen niet veranderd worden. Iedere aanspraak op garantie en/of aansprakelijkheid vervalt hiermee. Bovendien kan dit de veiligheid verminderen.
- De Bobike junior+ beïnvloedt de manier van rijden op uw fiets. Let dus extra op bij sturen, balanceren en remmen.
- Laat uw kind nooit alleen in de Bobike junior+ zitten als u de fiets tegen een muur of op de standaard zet. De fiets zou samen met uw kind kunnen vallen.
- De Bobike junior+ mag niet gebruikt worden als er een onderdeel gebroken is of niet goed functioneert.

Onderhoud

Het onderhoud van de Bobike junior+ is eenvoudig. De bekleding is met klittenband bevestigd en kunt u eenvoudig verwijderen. De bekleding kan met de hand worden gewassen. Het zitje maakt u schoon met een lauw sopje. Gebruikt u geen agressieve schoonmaakmiddelen.

Deze gebruiksaanwijzing is ook te vinden op www.bobike.com. Ook voor meer informatie over Bobike en onze producten kunt u onze website raadplegen.

EN

Bobike junior+: a safe choice

Cycling together with your child: it has to be safe as well as fun. With a Bobike junior+, you can rely on safety in any case. At Bobike, safety comes first.

5 to 10 years

The Bobike junior+ is suitable for safely and responsibly transporting your child aged from 5 to 10 years on your bike. The maximum weight of a child in the Bobike junior+ is 35 kilos. For children younger than 5 years or lighter than 20 kilos, choose the Bobike mini+, Bobike maxi+, Bobike maxi City and Bobike maxi Tour. You can also use the Bobike junior+ as a luggage carrier. You can use the bracket at the back of the Bobike junior+ to hang your bags on. The maximum loaded weight of 35 kilos also applies here.

Guarantee

Bobike guarantees that the Bobike junior+ is manufactured from durable materials and subject to strict quality controls. For this reason, the Bobike junior+ comes with a 1-year guarantee. In the event of a claim, please present your receipt to your supplier.

Method of mounting

The Bobike junior+ is not suitable for mounting on a bicycle with a carbon frame or on a moped. The Bobike junior+ must be mounted only on bicycles that are suitable for carrying the extra weight of the bicycle seat and your child. For this reason, please refer to the manual that accompanied the bicycle or consult the manufacturer or your stockist for advice.

Five steps to a correctly mounted Bobike junior+

An illustration is provided for each step, and has the same number as the step.

- Mount the complete seat tube bracket* When mounting using the complete seat tube bracket, the diameter of the seat tube may not exceed 50 mm. The width of the luggage carrier may not exceed 160 mm.

Secure the seat tube bracket to the seat tube (1A). To do this, take the large bracket together with the plastic part and the long bolts, and push them onto the seat tube from the front. Then take the other plastic part and the small bracket, and place them against the back of the seat tube. Use the supplied Allen key to secure the brackets to each other with the bolts. Do not fully tighten the bolts yet, so that you can still slide the bracket to set the correct position. Now fit the socket onto the ends of the seat tube bracket.

DE

Bobike junior+: eine sichere Wahl

Zusammen mit Ihrem Kind radeln. Das soll nicht nur ange-nem, sondern auch sicher sein. Mit dem Bobike junior+ sind Sie auf jeden Fall davon versichert. Die Sicherheit ist bei Bobike nämlich von größter Bedeutung.

Von 5 bis zu 10 Jahren

Der Bobike junior+ eignet sich zum sicheren Transport eines Kindes von 5 bis zu 10 Jahren mit dem Fahrrad. Das Höchstgewicht des Kindes im Bobike junior+ ist 35 kg. Für Kinder jünger als 5 Jahre oder leichter als 20 kg gibt es den Bobike mini+, Bobike maxi+, Bobike maxi City und Bobike maxi Tour. Der Bobike junior+ kann auch als Gepäckträger verwendet werden. Sie können Ihre Taschen an den Bügel an der Rückseite des Bobike junior+ hängen. Auch dafür gilt ein maximales Ladegewicht von 35 kg.

Garantie

Bobike garantiert, dass der Bobike junior+ aus soliden Materialien und unter strenger Qualitätssicherung hergestellt ist. Deshalb gewährt Bobike ein Jahr Garantie auf dieses Produkt. Gegebenenfalls wenden Sie sich mit dem Kaufbe-leg an den Fahrradhändler.

Montagevorschriften

Der Bobike junior+ ist nicht für Montage auf einem Fahrrad mit Carbonrahmen oder einem Mofa geeignet. Der Sitz darf nur auf Fahrradern montiert werden, die für das zusätz-liche Gewicht des Sitzes und des Kindes ausgelegt sind.

Ziehen Sie bitte die Anleitung des Fahrrades heran, oder fragen Sie Ihren Fahrradhersteller oder -händler.

- Fold up the backrest* To fold up the backrest of the seat, depress the button on the top edge of the backrest halfway in. If you press the button in any further, the bracket on the back of the Bobike junior+ may fold backwards.

- Lower the backrest* In order to lower the backrest again, depress the button while simultaneously lowering the seatback.

- Safety belt* Always fasten the safety belt, even if you are cycling without your child. This prevents the belt from coming between the spokes. You can store the belt between the backrest and seat if you fold the Bobike junior+ shut.

Use

- Check that all the components have been fitted firmly enough and adjust as necessary Repeat this check regu-larly from time to time.
- After fitting the Bobike junior+, check whether all the components of your bicycle still function properly.
- Check whether your bicycle is suitable for mounting the Bobike junior+. Consult the information that accompanied the bicycle or consult the manufacturer of the bicycle.
- Check regularly to see that no body parts or articles of clothing interfere with rotating or moving parts of the bicycle. This will help prevent such accidents as a foot coming between the spokes or a getting a finger caught in the brake mechanism. Check this regularly as the child continues to grow.
- Check that your child cannot touch any sharp parts such as brake cables.
- Ensure that your child is always protected by wearing a properly fitting child’s safety helmet.
- If the bicycle is transported on top of or on the back of a moving car, the Bobike junior+ must be removed. Air turbulence can damage the Bobike junior+ and the mounting, resulting in a hazardous situation.
- After mounting the Bobike junior+, check to see whether all the parts of the bicycle are functioning properly and make a test ride without your child in the seat.
- Additional mounting sets are available separately ena-bling your Bobike junior+ to be used on more than one bicycle. Ask your Bobike supplier for information.
- Check that your child cannot operate any locks or other blocking devices present on the bicycle while seated in the Bobike junior+.
- Never convey more than one child in the Bobike junior+.
- Cover the saddle springs to prevent your child from plac-ing his/her fingers between them.

Warnings

- The Bobike junior+ must always be replaced after an accident, even if there is no visible damage.
- The components of the Bobike junior+ must not be changed since doing so will nullify any claim on a guarantee and/or liability. In addition, changing these components could reduce safety.
- The Bobike junior+ influences the way you ride on your bicycle. Pay extra attention, therefore, to steering, balancing and braking.
- Never leave your child alone in the seat if you leave the bicycle parked against a wall or on its stand. The bicycle could fall over along with your child.
- The Bobike junior+ must not be used if any component is broken or does not function properly.

Maintenance

The Bobike junior+ is simple to maintain. The cushion is attached with Velcro and can be easily removed. This cush-ion can be hand-washed. Clean the seat with lukewarm soapy water. Do not use any abrasive cleaning agents.

These instructions are also available at www.bobike.com. You can also consult our website for more information about Bobike and our products.

DE

Bobike junior+: eine sichere Wahl

Zusammen mit Ihrem Kind radeln. Das soll nicht nur ange-nem, sondern auch sicher sein. Mit dem Bobike junior+ sind Sie auf jeden Fall davon versichert. Die Sicherheit ist bei Bobike nämlich von größter Bedeutung.

Von 5 bis zu 10 Jahren

Der Bobike junior+ eignet sich zum sicheren Transport eines Kindes von 5 bis zu 10 Jahren mit dem Fahrrad. Das Höchstgewicht des Kindes im Bobike junior+ ist 35 kg. Für Kinder jünger als 5 Jahre oder leichter als 20 kg gibt es den Bobike mini+, Bobike maxi+, Bobike maxi City und Bobike maxi Tour. Der Bobike junior+ kann auch als Gepäckträger verwendet werden. Sie können Ihre Taschen an den Bügel an der Rückseite des Bobike junior+ hängen. Auch dafür gilt ein maximales Ladegewicht von 35 kg.

Garantie

Bobike garantiert, dass der Bobike junior+ aus soliden Materialien und unter strenger Qualitätssicherung hergestellt ist. Deshalb gewährt Bobike ein Jahr Garantie auf dieses Produkt. Gegebenenfalls wenden Sie sich mit dem Kaufbe-leg an den Fahrradhändler.

Montagevorschriften

Der Bobike junior+ ist nicht für Montage auf einem Fahrrad mit Carbonrahmen oder einem Mofa geeignet. Der Sitz darf nur auf Fahrradern montiert werden, die für das zusätz-liche Gewicht des Sitzes und des Kindes ausgelegt sind. Ziehen Sie bitte die Anleitung des Fahrrades heran, oder fragen Sie Ihren Fahrradhersteller oder -händler.

In fünf Schritten zu einem richtig montierten Bobike junior+
Die Nummern in der Zeichnung entsprechen den Monta-geschritten.

- Montage Sattelrohrhalter komplett* Bei der Montage des Sattelrohrhalters komplett darf der Durchmesser des Sattelrohres maximal 50 mm betragen. Für diese Befestigungsmethode gilt, dass die Breite des Gepäckträgers maximal 160 mm betragen darf.

Befestigen Sie den Sattelrohrhalter am Sattelrohr (1A). Dazu nehmen Sie den großen Halter zusammen mit dem Kunststoffteil und den langen Schrauben und schieben sie vorne auf das Sattelrohr. Danach nehmen Sie das andere Kunststoffteil und den kleinen Halter und legen sie an die Hinterseite des Sattelrohres an. Montieren Sie die Halter und die Schrauben mit Hilfe des mitgelie-fernten Sechskantschlüssels zusammen. Drehen Sie die Schrauben noch nicht fest an, damit Sie die Halter zur Einstellung der richtigen Position noch verschieben können. Montieren Sie jetzt das Einsteckelement an den Enden des Sattelrohrhalters.

Befestigen Sie die beiden Montageknöpfe (1B) ca. 30 cm unter dem Einsteckelement senkrecht zur vertika-len Hinterradgabel. Die Montageknöpfe eignen sich für Hinterradgabeln mit einem Durchmesser von 12 bis 25 mm. Zum Verstellen der Öffnung wählen Sie das vordere, mittlere oder hintere Schlitzloch im Befestigungs-teil des Montageknopfes. Achten Sie darauf, dass die beiden Montageknöpfe links und rechts in gleicher Höhe befestigt werden. Drehen Sie die Schrauben mit Hilfe des Sechskantschlüssels handfest an, und lösen Sie die Montageknöpfe einigermaßen, sodass ein etwa 1 cm großer Spalt entsteht.

- Befestigung Bobike junior+* Stecken Sie den Kopf des Montagebügels gerade und vollständig in das Einsteckelement (2d). Drehen Sie das Fußstützenrohr nach unten (2c), und bringen Sie die Enden in den Montageknöpfen an (2e). Drehen Sie die Montageknöpfe fest an. Achten Sie darauf, dass die Enden des Fußstützenrohres möglichst weit im Schlitz angebracht werden.

Stellen Sie den Bobike junior+ richtig ein. Die Sitzfläche des Bobike junior+ muss horizontal sein. Sorgen Sie dafür, dass zwischen dem Sitz und dem Gepäckträger oder dem Schutzblech ein Zwischenraum von mindes-tens 1 cm bleibt. Sollte die Stellung des Sitzes noch nicht nach Wunsch sein, so können Sie die Montageknöpfe nach oben oder nach unten bewegen oder die Position des Sattelrohrhalters verstellen. Sobald die richtige Stellung erreicht ist, sind die Montageknöpfe, der Sat-telrohrhalter und das Einsteckelement mit einem Moment von 10 Nm fest anzudrehen.

Befestigung Fußrasten

Sie befestigen die Fußrasten, indem Sie die Sechs-kantschrauben in das untere und das obere Loch der Halteplatte drehen. Die Fußrasten können in vier Höhen eingestellt werden.

- Rückenlehne ausklappen* Zum Ausklappen der Rückenlehne des Sitzes sollen Sie den Knopf an der Oberseite der Rückenlehne halb drücken. Wenn Sie den Knopf weiter drücken, können Sie den Bügel an der Rückseite des Bobike junior+ nach hinten klappen.

- Rückenlehne einklappen* Zum Einklappen der Rückenlehne sollen Sie den Knopf drücken und gleichzeitig die Rückenlehne nach unten bewegen.

- Sicherheitsgurt* Der Sicherheitsgurt ist immer zu schließen, auch wenn kein Kind im Bobike junior+ sitzt. Sonst könnte der Sicherheits-gurt zwischen die Speichen geraten. Sie können den Sicherheitsgurt zwischen die Rückenlehne und den Sitz legen, wenn Sie den Bobike junior+ einklappen.

Nutzung

- Kontrollieren Sie, ob alle Teile fest montiert sind, und montieren Sie einzelne Teile nötigenfalls fester. Diese Kontrolle ist auch später regelmäßig zu wiederholen.
- Kontrollieren Sie nach der Montage des Bobike junior+, ob alle Teile des Fahrrades noch gut funktionieren.
- Prüfen Sie, ob das Fahrrad sich zur Montage des Bobike junior+ eignet. Lesen Sie die mitgelieferten Informati-onen, oder erkundigen Sie sich bei dem Hersteller des Fahrrades danach.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob keine Körperteile oder Kleidungsstücke in die sich drehende oder bewegliche Teile des Fahrrades gelangen können. Überprüfen sie dieses mit dem Wachsen des Kindes. Es besteht die Gefahr, das die Füße des Kindes in die Speichen und die Finger in den Bremsmechanismus und in die Sattelfe-dern geraten können.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kind sich nicht an scharfen Teilen wie Bremszügen verletzen kann.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kind jederzeit von einem gut passenden Kindersicherheitshelm geschützt wird.
- Wenn das Fahrrad auf oder an einem fahrenden Auto montiert wird, ist der Bobike junior+ zu entfernen. Die Luftturbulenz kann den Bobike junior+ und die Befesti-gung beschädigen, was zu einer unsicheren Situation führen kann.
- Überprüfen sie, ob alle Teile des Fahrrades mit mon-tiertem Sitz richtig funktionieren und machen sie eine Probefahrt ohne Kind im Sitz.
- Zusätzliche Montagesätze sind erhältlich, sodass Sie den Bobike junior+ auf mehreren Fahrrädern montieren können. Erkundigen Sie sich bei dem Bobike Händler nach den Möglichkeiten.
- Kontrollieren Sie, ob das Kind keine Schlösser und keine sonstigen am Fahrrad vorhandenen Verschlüsse aktivie-ren kann, während es im Bobike junior+ sitzt.
- Transportieren Sie niemals mehrere Kinder im Bobike junior+.
- Decken Sie die Sattelfedern so ab, dass das Kind nicht mit den Fingern zwischen die Sattelfedern geraten kann.

Warnungen

- Nach einem Unfall ist der Bobike junior+ jederzeit zu ersetzen, auch wenn es keinen erkennbaren Schaden geben sollte.
- Die Teile des Bobike junior+ dürfen nicht verändert werden. Sonst wird jeder Anspruch auf Garantie und/oder Haftung erlöschen.
- Der Bobike junior+ beeinflusst das Fahrverhalten. Insbe-sondere beim Lenken, Balancieren und Bremsen sollen Sie also zusätzlich aufpassen.
- Lassen Sie das Kind niemals alleine im Bobike junior+ zurück, wenn Sie das Fahrrad an eine Wand lehnen oder auf den Ständer stellen. Das Fahrrad könnte zusam-men mit dem Kind umkippen.
- Der Bobike junior+ darf nicht benutzt werden, falls ein Einzelteil gebrochen ist oder nicht gut funktioniert.

Wartung

Die Wartung des Bobike junior+ ist leicht. Die Polsterung ist mit Klettband befestigt und lässt sich leicht entfernen. Sie kann von Hand gewaschen werden. Den Sitz reinigen Sie mit lauwarmem Seifenwasser. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Diese Anleitung finden Sie auch auf der Website www.bobike.com. Auch für weitere Informationen über Bobike und unsere Produkte können Sie unsere Website besuchen.

FR

Bobike junior+ : un choix sûr

Faire du vélo ensemble avec votre enfant. Cela ne doit pas seulement être une expérience agréable, mais également une expérience accompagnée de la sécurité qui s'impose. Le siège Bobike junior+ vous offre cette sécurité, car la sécurité, c'est la priorité de Bobike.

De 5 à 10 ans

Le Bobike junior+ est conçu pour transporter un enfant de 5 à 10 ans en toute sécurité et de manière responsable. Le poids maximum admis pour un enfant placé dans le Bobike junior+ est de 35 kilos. Le Bobike mini+, le Bobike maxi+, le Bobike maxi City et le Bobike maxi Tour conviennent pour les enfants en dessous de 5 ans ou pesant moins de 20 kilos. Le Bobike junior+ est également utilisable comme porte-bagages. Vous accrochez simplement vos sacs à la bride située à l'arrière du Bobike junior+. Là aussi, une charge maximum de 35 kilos est à respecter.

Garantie

Bobike garantit que les matériaux utilisés et la fabrication du Bobike junior+ répondent à des contrôles sévères de qualité. Pour cette raison Bobike accorde une garantie d'un an sur ce produit. Le cas échéant, adressez-vous à votre fournisseur en produisant le ticket de caisse.

Instructions de montage

Le Bobike junior+ ne convient pas pour un montage sur des vélos dont le cadre est en carbone ou sur des motocy-clettes. Le Bobike junior+ ne peut être monté que sur des vélos aptes à recevoir la charge supplémentaire du siège et de l'enfant. Veuillez donc consulter le manuel d'utilisa-tion de votre vélo, ou demandez l'avis du fabricant ou du fournisseur du vélo.

Le montage correct du Bobike junior+ en cinq étapes
Les numéros sur le dessin correspondent aux étapes de montage.

- Montage du support tige de selle complet* Le montage avec le support tige de selle complet ne peut se faire que si le diamètre du tube de selle est de 50 mm maximum. Dans le cas de cette méthode de fixa-tion la largeur du porte-bagages ne doit pas dépasser les 160 mm.

Fixer le support tige de selle à la tige de selle (1A). Pour ce faire, prendre la grande bride avec l'élément en plastique et les boulons longs et glisser celle-ci sur la tige de selle par le devant. Puis prendre l'autre pièce en plastique et la petite bride et poser ceux-ci à l'arrière de la tige de selle. Utiliser la clé coudée fournie pour monter les brides ensemble à l'aide des boulons. Ne pas encore serrer les boulons à fond, afin de pouvoir encore ajuster les brides pour les installer dans la bonne position.

Monter maintenant l'élément d'emboîtement (1B) sur les extrémités du support tige de selle. Fixer les deux éléments de fixation verticalement sur les haubans à environ 30 cm en dessous de l'élément d'emboîtement. Les éléments de fixation conviennent pour des tubes de fourche arrière avec un diamètre de 12 à 25 mm. Pour ajuster l'ouverture, sélectionner le trou oblong de devant, du milieu ou de derrière se trouvant sur la partie de montage de l'élément de fixation. Prendre soin de bien fixer les deux éléments de fixation à gauche et à droite à la même hauteur. Serrer le boulon à la main à l'aide de la clé coudée et dévisser légèrement le bouton de l'élément de fixation afin de créer un espace d'environ 1 cm.

- Fixation du Bobike junior+* Introduire entièrement et verticalement la tête de l'étrier de fixation dans l'élément d'emboîtement (2d). Tourner le tube repose-pieds vers le bas (2c) et positionner les extrémités dans les éléments de fixation (2e). Bien serrer les éléments de fixation. Veiller à introduire les extrémités du tube repose-pieds aussi loin que possible dans la fente.

Bien ajuster le Bobike junior+. Le fonds du siège Bobike junior+ doit se trouver en position horizontale. Veiller à ce qu'il y ait un espace libre d'au moins 1 cm entre le siège et le porte-bagages ou la garde-boue. Si la position du siège n'est pas encore correcte, déplacer les éléments de fixation vers le haut ou vers le bas, ou ajuster la position du support tige de selle. Lorsque la position est correcte, serrer les éléments de fixation, le support tige de selle et l'élément d'emboîtement fortem-ent avec un couple de 10 Nm.

Fixation des repose-pieds

Fixer les repose-pieds en vissant les boulons à six pans creux dans les trous inférieur et supérieur de la plaque à écrous. La hauteur des repose-pieds peut être réglée en quatre positions.

- Redresser le dossier* Pour redresser le dossier du siège, appuyer à mi-course sur le bouton en haut du dossier. L'appui à fond du bou-ton permet de passer la bride du junior+ vers l'arrière.

- Rabattre le dossier* Pour rabattre le dossier, appuyer sur le bouton en pouss-ant le dossier vers le bas.

- Ceinture de sécurité* Toujours fermer la ceinture de sécurité quand le vélo est utilisé, même si le siège est inoccupé. Cela évite que la ceinture ne se coince dans les rayons. La ceinture peut être rangée entre le dossier et le siège quand le Bobike junior+ est rabattu.

Usage

- Contrôler que toutes les pièces sont serrées solidement et les resserrer si nécessaire. Répéter ce contrôle réguliè-rement par la suite.
- Après l'installation du Bobike junior+ vérifier si toutes les parties du vélo fonctionnent correctement.
- Vérifier si le vélo est adapté à l'installation du Bobike junior+. Consulter les informations livrées par le fournis-seur du vélo ou prendre contact avec le fabricant du vélo.
- Contrôler régulièrement que l'enfant ni ses vêtements n'entrent en contact avec les parties tournantes ou les parties en mouvement du vélo, par exemple un pied dans les rayons ou un doigt dans le mécanisme du frein. Faire ce contrôle à intervalles réguliers tant que l'enfant grandit.
- S'assurer que l'enfant ne peut se blesser en touchant des parties coupantes comme des câbles de frein.
- S'assurer que l'enfant est toujours protégé par un casque de vélo enfant adapté à sa taille.
- Si le vélo est transporté sur ou derrière une voiture roulante, le Bobike junior+ doit être enlevé. La turbulence d'air ainsi créée peut endommager le Bobike junior+ ou sa fixation, ce qui peut provoquer une situation dangereuse.
- Après le montage du Bobike junior+ contrôler si toutes les parties du vélo fonctionnent correctement, puis faire un tour d'essai sans que l'enfant se trouve dans le siège.
- Des kits de montage supplémentaires sont disponibles pour pouvoir utiliser le Bobike junior+ sur plusieurs vélos. Se renseigner auprès du fournisseur Bobike.
- Vérifier que l'enfant ne peut pas activer des antivols ou autres blocages présents sur le vélo quand il est assis dans le Bobike junior+.
- Ne jamais transporter plusieurs enfants avec le Bobike junior+.
- Couvrir les ressorts de selle de sorte que l'enfant ne peut se coincer les doigts dans les ressorts.